



Servicios de Asistencia en el Hogar y en la Comunidad

Ayudándole a permanecer en su hogar, y en su comunidad

hacc

home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

¿Qué es el Programa de Servicios de Asistencia en el Hogar y en la Comunidad (HACC)?

La mayoría de las personas desea vivir en su propio hogar, pero las personas mayores frágiles y las personas con alguna discapacidad pueden tener dificultades para hacerlo sin apoyo. Los cuidadores (familia y amigos), HACC y otros servicios pueden ayudar.

HACC puede brindar servicios de apoyo básicos para que las personas mayores frágiles y las personas con alguna discapacidad puedan continuar viviendo en su comunidad. Estos servicios brindan, a quienes reúnen las condiciones necesarias, ayuda en el hogar, apoyo para salir y relacionarse con la comunidad y un descanso para los cuidadores.

Los servicios HACC se ofrecen en su hogar o en la comunidad local y pueden ser provistos por una agencia HACC, por el centro de salud de la comunidad o por la municipalidad local.

¿Qué servicios ofrece HACC?

Los servicios HACC brindados en la comunidad incluyen:

- **Centro diurno de asistencia para relevo del cuidador**
Atención culturalmente adecuada, compañía y actividades grupales en el centro y paseos cortos fuera del centro.
- **Transporte**
Ayuda a las personas a salir y dirigirse a un centro diurno, ir de compras o asistir a citas.
- **Apoyo social**
Ayuda a los clientes llevándolos a hacer compras, trámites bancarios o a citas, o simplemente brindándoles compañía y conversación.

Los servicios HACC brindados en el hogar pueden incluir:

- **Asistencia doméstica (ayuda en casa/asistencia domiciliaria)**
Tareas domésticas como limpieza, lavado de ropa y planchado.
- **Cuidado personal**
Incluye ayuda en el baño o la ducha, para vestirse, peinarse y para ir al servicio.
- **Mantenimiento del hogar**
El mantenimiento del hogar comprende reparaciones generales y el cuidado del hogar o el patio (por ejemplo, cambiar bombillas eléctricas, reparar cerraduras de puertas).
- **Modificaciones en el hogar**
Los servicios pueden incluir la instalación de dispositivos de seguridad como alarmas, rampas y barandas de apoyo en su hogar.
- **Servicios de enfermería comunitaria**
Brindado en su hogar por una enfermera calificada (por ejemplo, cambio de vendajes, consejos sobre continencia).

Algunos servicios HACC pueden ser brindados tanto en un centro comunitario como en su hogar:

- **Servicios de comidas**
Si tiene dificultades para preparar sus comidas, estos servicios pueden incluir:
 - Proveerle las comidas en un centro comunitario o en un centro diurno
 - Ayudarle con la compra de alimentos, su preparación y conservación
 - Entrega de comidas a domicilio

- **Servicios paramédicos**

Para personas que tienen problemas en los pies o para hablar, o que necesitan ayuda con problemas derivados de un accidente o enfermedad. Los servicios incluyen fisioterapia (ejercicios), podología (cuidado de los pies), fonología (patologías del habla), terapia ocupacional (aparatos útiles en la hogar) y asesoramiento de dietista (alimentación saludable).

- **Servicios de apoyo para cuidadores**

¿Qué es un cuidador? Un cuidador es alguien que cuida a una persona discapacitada; a alguien que sufre de una enfermedad mental o de enfermedad crónica (continua) o personas mayores y frágiles, que no pueden ocuparse de ellas mismas. El cuidador podría ser el cónyuge, la pareja, un miembro de la familia, un vecino o un amigo.

Cuidar a una persona mayor o a un discapacitado puede ser muy difícil, y los cuidadores pueden necesitar un descanso, asesoramiento y apoyo para ayudarlos a sobrellevar su rol de cuidadores. Si usted es un cuidador, puede obtener apoyo a través de HACC y otros servicios como:

- **Asistencia temporal para relevo del cuidador:**

Este servicio brinda a los cuidadores un descanso mientras un trabajador temporal atiende a la persona que necesita cuidado. La persona en cuestión puede recibir asistencia temporal en su hogar o en un centro temporal diurno. En la mayoría de los casos la asistencia temporal se planifica anticipadamente, pero puede ser brindada como un servicio de emergencia.

- **Apoyo e información:**

Este servicio ayuda al cuidador a encontrar asistencia temporal más prolongada como por ejemplo, la ubicación temporaria en un centro de salud para personas mayores, hogar de ancianos y, en algunas regiones, en el hospital local.

El servicio puede ayudarle a encontrar el lugar de cuidado temporal más apropiado para la persona que lo requiere. Esto permite a los cuidadores tener un descanso más prolongado de sus responsabilidades de cuidado.



- **Otros servicios de apoyo a cuidadores:**

- **Carers Queensland:** Ofrece grupos de apoyo para cuidadores, asesoramiento, recursos gratuitos, capacitación e información. Llamar al 1800 242 636** (Llamada gratuita en horas de oficina)
- **Carers' Kit:** una carpeta de información con folletos que contienen consejos sobre cómo cuidar a alguien en el hogar; distribución gratuita para cuidadores, disponible en el Commonwealth Carer Resource Centre. Llamar al 1800 242 636** (Llamada gratuita en horas de oficina)
- **Commonwealth Carer Respite Centres:** Llamar al 1800 059 059** (Llamada gratuita las 24 horas)
- **Otros servicios de asistencia a cuidadores:** Existen organizaciones de asistencia a cuidadores para ayudarle. Para más detalles sobre información de contacto, comuníquese con el coordinador HACC de su localidad.
 - Apoyo económico disponible para cuidadores en forma de una Asignación para Cuidadores y Pago a Cuidadores. Llame a Centrelink al 13 2717



¿Quién reúne las condiciones necesarias para un servicio HACC?

Los servicios HACC son para personas que necesitan ayuda para continuar viviendo en su hogar en la comunidad porque:

- son personas mayores y frágiles que tienen dificultades con las tareas diarias, tales como ducharse, vestirse o los quehaceres domésticos, O
- son personas más jóvenes con una discapacidad de moderada a severa, Y
- están a riesgo de tener que ingresar a un centro de salud o a un hogar de ancianos.

Los servicios HACC también están disponibles para personas que estén cuidando a un adulto mayor frágil o a alguien con una discapacidad.

¿Cómo obtengo un servicio HACC?

Usted, su médico o el hospital, un miembro de su familia o un amigo pueden comunicarse con:

- Commonwealth Carelink Centre para hablar sobre sus necesidades, o
- el coordinador de servicios HACC local para una evaluación de sus necesidades. Para más detalles sobre la información de contacto ver al reverso.

Evaluación

Para evaluar sus necesidades, una persona de una agencia HACC conversa con usted acerca de cómo está sobrellevando la vida diaria. La información que usted provee se registra en el formulario de Identificación de Necesidades Continuas HACC (Ongoing Needs Identification - ONI). La agencia HACC usa esta información para decidir si usted reúne las condiciones necesarias para un servicio y qué tipo de servicio necesita para ayudarle a seguir viviendo en su hogar.

¿Tendré que pagar por un servicio HACC?

Cada servicio HACC tiene sus propias pautas sobre costos, pero la mayoría de ellos solicita una pequeña contribución, dependiendo de su situación. Las personas de recursos económicos limitados reciben consideración especial.



¿Necesita más información?

Para informarse sobre servicios HACC en su área, comuníquese con:

EL COMMONWEALTH CARELINK CENTRE*

llamando al **1800 052 222**** (Llamada gratuita en horas de oficina)

Su médico: Su médico puede colaborar con otros servicios para ayudarle a encontrar la atención que usted necesita.

O llame por teléfono a la **Agencia HACC local**



O visite

www.health.qld.gov.au/hacc

* Brinda información gratuita sobre el cuidado de personas mayores en la comunidad, discapacidad y otros servicios de apoyo.

** Las llamadas realizadas desde teléfonos celulares serán cobradas según las tarifas aplicables.



home and community care

A JOINT COMMONWEALTH AND STATE/TERRITORY PROGRAM
PROVIDING FUNDING AND ASSISTANCE FOR AUSTRALIANS IN NEED

El Programa de Servicios de Asistencia en el Hogar y en la Comunidad recibe fondos conjuntos de los Gobiernos de Australia y de Queensland.

Información multilingüe publicaciones de HACC

Los dos folletos digitales/fichas descriptivas multilingües del Programa HACC de Queensland (Servicios HACC y Sus Derechos) están disponibles en los siguientes idiomas:

- Árabe / Arabic
- Bosnio / Bosnian
- Chino / Chinese
- Holandés / Dutch
- Finlandés / Finnish
- Francés / French
- Alemán / German
- Griego / Greek
- Hindi / Hindi
- Hmong / Hmong
- Húngaro / Hungarian
- Italiano / Italian
- Japonés / Japanese
- Khmer / Khmer
- Coreano / Korean
- Polaco / Polish
- Samoano / Samoan
- Serbio / Serbian
- Español / Spanish
- Tagalo / Tagalog
- Vietnamita / Vietnamese

La serie completa de folletos digitales/fichas descriptivas multilingües y su versión en inglés puede ser descargada del sitio Web de HACC:

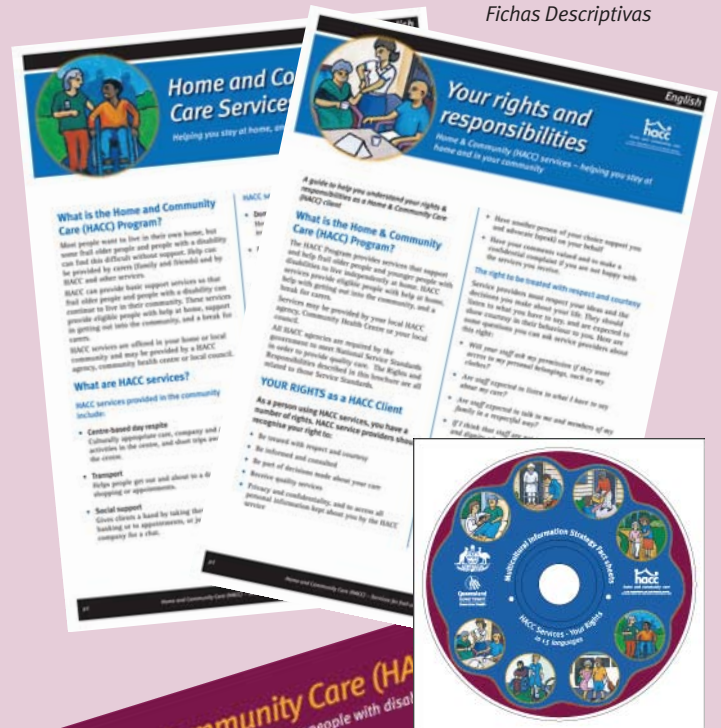
www.health.qld.gov.au/hacc/multicultural.asp

Estos recursos también están disponibles en forma gratuita en un CD-ROM que puede solicitarse a:

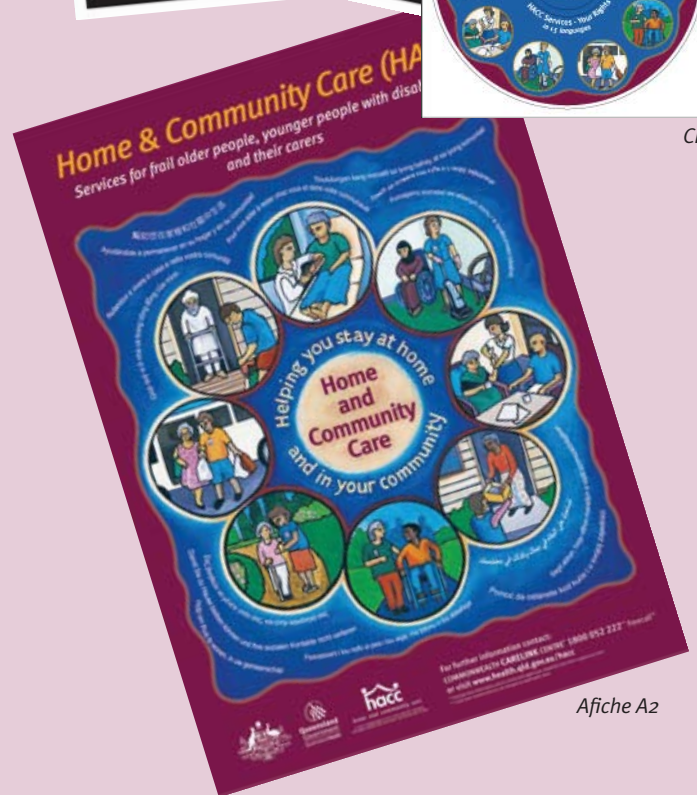
HACC_Resource@health.qld.gov.au

El póster multilingüe de HACC (formato A2 doblado a A4) también puede obtenerse de la Unidad de Recursos HACC

Fichas Descriptivas



CD



Afiche A2